

attentive

EUGENE PERMA FRANCE
10, rue James Watt, Bât. C/D,
93200 SAINT-DENIS, FRANCE
www.eugeneperma.com

EUGENE PERMA

P A R I S

FR 4 lotions spécifiques pour permanentes :

- 0 cheveux naturels résistants
- 1 cheveux naturels
- 2 cheveux sensibilisés
- 3 cheveux très sensibilisés

Mode d'emploi :

A utiliser avec le Neutralisant Attentive.
Bien choisir le liquide en fonction de la nature des cheveux à permanenter.

Application :

- Effectuer le «Shampooing Pré-Permanente Equival». Bien essorer.
- Si besoin, appliquer la "Lotion Uniformisante Pré-perm Equival" ou le "Soin Normalisant Equival" en insistant tout particulièrement sur les parties sensibilisées des cheveux.
- Procéder à l'enroulage. Le résultat de la boucle est fonction du diamètre du curler.
- La méthode indirecte est préconisée dans les cas de cheveux de moins de 15 cm.
- La méthode directe est préconisée dans les cas de :
 - cheveux de plus de 15 cm,
 - cheveux de sensibilités différentes.
- L'enroulage terminé, effectuer 3 passages successifs de la lotion sur chaque curler afin d'assurer une parfaite imprégnation du produit (un seul passage suffit en méthode directe).

Temps de pose :

- Laisser poser sous film plastique, à température ambiante, de 8 à 20 minutes selon la nature des cheveux.
- Le temps de pose est diminué de moitié sous activateur.

Rinçage et neutralisation :

- Rincer abondamment pendant 2 à 3 minutes.
- Bien essorer.
- Utiliser 80 à 100 ml de Neutralisant Attentive. Bien faire mousser avant l'emploi.
- Appliquer environ 2/3 du Neutralisant à l'éponge en imprégnant bien les mèches enroulées sur curlers.
- Laisser poser 5 minutes.
- Dérouler sans tirer et appliquer le reste du Neutralisant en massant les pointes des cheveux.
- Rincer abondamment durant 2 à 3 minutes.

Recommandations importantes :

- Suivre le mode d'emploi.
- Porter des gants appropriés.
- Contient des sels de l'acide thioglycolique.
- Eviter le contact avec les yeux. En cas de contact avec les yeux, les rincer immédiatement et abondamment avec de l'eau et consulter un spécialiste.
- Si votre client porte des lentilles, faites-les retirer avant de rincer les yeux abondamment à l'eau.
- Eviter le contact direct avec la peau
- A conserver hors de portée des enfants.
- Bien reboucher après chaque utilisation.
- Produit ne pouvant pas être revendu au public. Utilisation uniquement réservée aux professionnels de la coiffure.
- Ne pas utiliser si les cheveux ont été colorés avec du henné.

EN 4 specific perm lotions:

- 0 for natural and resistant hair
- 1 for natural hair
- 2 for sensitive hair
- 3 for very sensitive hair

Directions :

- To be used with the specific Attentive Neutralizer.
- The choice of the waving lotion depends on the hair quality.

Application :

- Wash the hair with the specific "Equival pre-perm Shampoo".
- Towel-dry carefully.
- If necessary, apply "Equival pre-perm lotion" or "Equival normalizing treatment", paying particular attention to sensitive parts of the hair.
- Wrap. The curl result depends on the diameter of the rod.
- The indirect method is recommended for hair length less than 15 cm.
- The direct method is recommended :
 - for hair length more than 15 cm
 - for hair of different sensitiveness.
- After wrapping, apply the lotion 3 times successively to each rod for a perfect penetration of the product (one application is enough when using the direct method).

Processing time :

- Leave to process under plastic film at room temperature 8 to 20 minutes, depending on the hair quality.
- The processing time can be reduced by half under heat activator.

Rinsing and neutralizing :

- Rinse thoroughly during 2 to 3 minutes.
- Towel-dry carefully.
- Use 80 to 100 ml of Attentive Neutralizer. Foam up well before use.
- Apply about 2/3 of Neutralizer to each rod, while lathering carefully.
- Leave to process for 5 minutes.
- Unwind rods without pulling. Apply the remaining Neutralizer all over the hair, and massage gently the ends.
- Rinse thoroughly during 2 to 3 minutes.

Important recommendations :

- Follow instructions for use.
- Wear appropriate gloves.
- Contains thioglycolic acid salts.
- Avoid the product to get in contact with the eyes. If so, rinse immediately and abundantly with water and consult a specialist.
- If your client wears contact lenses, get the person to remove them prior to rinsing the eyes thoroughly with water.
- Avoid all direct contact with the skin
- Keep away from children.
- Close tightly after use.
- Product not for retail sale. Exclusively reserved for professional use.
- Do not use if the hair has been colored with henna.

IT 4 lozioni permanenti specifiche:

- 0 capelli naturali resistenti
- 1 capelli naturali
- 2 capelli sensibilizzati
- 3 capelli molto sensibilizzati

Istruzioni per l'uso:

Da utilizzare con il Neutralizzante Attentive. Scegliere bene il liquido in base alla natura dei capelli da permanenterare.

Applicazione:

- Effettuare lo «Shampoo Pre-Permanente Equival».
- Tamponare bene.
- Applicare la "Lozione pre-Permanente Equival" o il "Soin Normalizzante pre-trattamento Equival" insistendo particolarmente sulle parti sensibilizzate dei capelli.
- Procedere all'avvolgimento dei boccoli. Il risultato dei ricci dipende dal diametro dell'aricciatore.
- Il metodo indiretto è raccomandato nei casi di capelli di lunghezza inferiore a 15 cm.
- Il metodo diretto è raccomandato in caso di:
 - capelli di lunghezza superiore a 15 cm,
 - capelli di sensibilità diversa.
- Terminato l'avvolgimento dei boccoli, eseguire 3 applicazioni successive della lozione su ogni aricciatore onde garantire la perfetta penetrazione del prodotto (una sola applicazione è sufficiente con il metodo diretto).

Tempo di posa:

- Lasciare in posa sotto pellicola trasparente, a temperatura ambiente, per 8-20 minuti secondo la natura dei capelli.
- Il tempo di posa viene dimezzato con l'attivatore.

Risciacquo e neutralizzazione:

- Sciacquare abbondantemente per 2-3 minuti.
- Tamponare bene.
- Utilizzare 80-100 ml di Neutralizzante Attentive. Fare schiumare bene prima dell'uso.
- Applicare circa 2/3 di Neutralizzante con la spugna impregnando bene le ciocche avvolte sugli aricciatori.
- Lasciare agire per 5 minuti.
- Srotolare senza tirare e applicare il resto del Neutralizzante massaggiando le punte dei capelli.
- Sciacquare abbondantemente per 2-3 minuti.

Raccomandazioni importanti:

- Seguire le istruzioni per l'uso.
- Indossare idonei guanti.
- Contiene sali di acido tioglicolico.
- Evitare il contatto con gli occhi. In caso di contatto con gli occhi, lavarli immediatamente e abbondantemente con acqua e consultare uno specialista.
- Se il cliente porta lenti a contatto, che le tolga prima di sciacquarsi gli occhi con acqua abbondante.
- Evitare il contatto diretto con la pelle
- Conservare fuori della portata dei bambini.
- Richiudere il contenitore dopo l'uso.
- Prodotto non vendibile al pubblico. Uso esclusivo riservato agli acconciatori professionisti.
- Non utilizzare se i capelli sono colorati con henna.

ES 4 lociones de permanentes específicas:

- 0 cabellos naturales y resistentes
- 1 cabellos naturales
- 2 cabellos sensibilizados
- 3 cabellos muy sensibilizados

Modo de empleo :

- Utilizar con el Neutralizante Attentive.
- Elegir el líquido en función de la naturaleza de los cabellos a permanentar.

Aplicación :

- Lavar con el «Champú Permanente Equival».
- Secar con una toalla.
- Si fuera necesario, aplicar la "Loción Uniformizante Pre-Permanente Equival" o el "Tratamiento Normalizante Equival", insistiendo particularmente sobre las partes sensibilizadas del cabello.
- Enrollar. El resultado del bucle corresponde al diámetro del bigudí.
- El método indirecto está recomendado en el caso de cabellos de menos de 15cm.
- El método directo está recomendado en los casos de :
 - cabellos de más de 15 cm
 - cabellos con diferentes sensibilidades
- Concluido el enrollado, efectuar 3 aplicaciones sucesivas de la loción sobre cada uno de los bigudí con el fin de asegurar una perfecta impregnación del producto (una sola aplicación es suficiente en el método directo).

Tiempo de exposición :

- El tiempo de exposición con gorro a temperatura ambiente es de 8 a 20 minutos en función de la naturaleza del cabello.
- El tiempo de exposición debe reducirse a la mitad con el uso del activador.

Aclarado y Neutralización :

- Aclarar abundantemente durante 2-3 minutos.
- Secar con una toalla.
- Utilizar de 80 a 100 ml de Neutralizante Attentive. Espumar antes de su uso.
- Aplicar aproximadamente 2/3 del neutralizante con esponja impregnando bien el cabello enrollado sobre los curlers.
- Dejar un tiempo de exposición de 5 minutos.
- Desenrollar las mechas sin estirar el cabello y aplicar el resto del neutralizante masajeadando las puntas de los cabellos.
- Aclarar abundantemente durante 2-3 minutos.

Recomendaciones importantes :

- Seguir el modo de empleo. Utilizar guantes apropiados.
- Contiene sales del ácido tioglicólico.
- Evítase el contacto con los ojos. En caso de contacto con los ojos, lávenlos inmediata y abundantemente con agua y consúltese con un especialista.
- Si su cliente lleva lentillas, es necesario retirarlas antes de aclarar los ojos con abundante agua.
- Evitar el contacto directo con la piel
- Manténgase fuera del alcance de los niños.
- Volver a cerrar el tapón correctamente después de cada uso.
- Este producto no puede ser revendido al público. Uso reservado exclusivamente a los profesionales de la peluquería.
- No lo utilice si el cabello se ha teñido con hena.

NL 4 speciale permanent lotions:

- 0 voor natuurlijk, stug haar
- 1 natuurlijk haar
- 2 gevoelig haar
- 3 zeer gevoelig haar

Gebruiksaanwijzing :

- Te gebruiken met de Neutralisatie Attentive
- De juiste vloeistofkeuze maken in functie van het te permanenten haar.

Gebruik :

- Wassen met een speciale shampoo.
- Goed afdrogen.
- Breng indien nodig de "Lotion Uniformisante Pré-perm Equivital" of de "Soin Normalisant Equivital" aan, speciaal op de gevoelige delen van het haar.
- Vervolg met het inwikkelen. Het resultaat van de krul hangt af van de diameter van de wikkel.
- De indirecte methode wordt aanbevolen voor haar dat minder als 15 cm lang is.
- De directe methode wordt aanbevolen bij :
 - haar dat langer is dan 15 cm
 - haar met verschillende kwaliteiten
- Na het inwikkelen iedere wikkel driemaal bevochtigen teneinde een goede indringing van het produkt te krijgen (een enkele passage volstaat bij de directe methode).

Posetijd :

- Onder plastic film laten poseren bij een normale temperatuur gedurende 8 à 20 minuten afhankelijk van de natuur van het haar.
- De posetijd wordt gehalveerd als een activator wordt gebruikt.

Spoelen en neutraliseren :

- Zorgvuldig uitspoelen gedurende 2 à 3 minuten
- goed afdrogen
- Gebruik 80 à 100 ml neutralisatie Attentive. Voor gebruik goed laten schuimen
- Met de spons ongeveer 2/3 van de Neutralisatie opbrengen en ervoor zorgen dat de ingewikkelde lokken goed worden doordrongen met neutralisatie.
- 5 minuten in laten werken
- Uitwikkelen zonder aan het haar te trekken en de rest van de Neutralisatie gebruiken terwijl de punten gekneed worden.
- Zorgvuldig uitspoelen gedurende 2 à 3 minuten

Belangrijke adviezen :

- Volg de gebruiksaanwijzing.
- Draag geschikte handschoenen.
 - Bevat zouten van thioglycolaatzuur.
 - Vermijd contact met de ogen.
 - De ogen direct uitwassen en overdadig uitspoelen als het produkt ermee in contact komt en consulteer een specialist.
 - Indien uw klant lenzen draagt, deze uitnemen en de ogen spoelen met overvloedig water.
 - Direct contact met de huid vermijden.
 - Buiten bereik van kinderen bewaren.
 - Na ieder gebruik weer goed afsluiten
 - Product mag niet verkocht worden. Gebruik uitsluitend voorbehouden aan professionele kappers.
 - Niet gebruiken indien het haar gekleurd is met henna.

PT 4 Loções de Permanente Específicas:

- 0 cabelos naturais resistentes
- 1 cabelos naturais
- 2 cabelos sensibilizados
- 3 cabelos muito sensibilizados

Modo de Aplicação:

- Utilizar com o Neutralizante Attentive.
- Escolher a loção frisante em função da qualidade do cabelo.

Aplicação:

- Lavar o cabelo antes da permanente.
- Retirar o excesso de água com uma toalha.
- Se necessário, aplicar "Equivital Pré-Perm Lotion" ou "Soin Normalisant Equivital", tomando particular atenção às zonas mais sensibilizadas do cabelo.
- Proceder ao enrolamento com os bigoudis. O resultado do caracol depende do diâmetro do bigoudi que utilizar.
- O método indirecto é recomendado para :
 - cabelos com menos de 15 cm de comprimento.
- O método directo é recomendado para :
 - cabelos com mais de 15 cm de comprimento,
 - cabelos com diferentes partes de sensibilização.
- No método indirecto, deverá efectuar 3 passagens sucessivas com a loção de base, sobre cada bigoudi, para assegurar uma perfeita penetração do produto.
- No método directo, é suficiente 1 ou 2 passagens com a loção.

Tempo de pose:

- Colocar uma touca plástica e deixar em pose durante 8 a 20 minutos, dependendo da natureza dos cabelos.
- O tempo de pose poderá ser reduzido para metade se usar um activador.

Enxaguamento e Neutralização:

- Passar por água abundante durante 2 a 3 minutos
- Retirar o excesso de água com uma toalha.
- Utilizar 80 a 100 ml do Neutralizante Attentive. Agitar bem o produto antes de utilizar.
- Aplicar cerca de 2/3 do Neutralizante directamente sobre cada bigoudi, para que haja uma boa penetração do produto.
- Deixar em pose durante 5 minutos.
- Desenrolar o bigoudi sem puxar.
- Retirar os bigoudis e aplicar o restante Neutralizante, massajando bem as pontas do cabelo.
- Passar por água abundante durante 2 a 3 minutos.

Precauções:

- Seguir as instruções de utilização.
- Utilizar luvas apropriadas.
- Contém sais do ácido tioglicólico.
- Evitar o contacto com a pele. Evitar o contacto com os olhos. Se o contacto ocorrer, lavar com água abundante e consultar um especialista.
- Se o utilizador usar lentes de contacto, deve retirá-las antes de lavar o cabelo com água abundante.
- Manter fora do alcance das crianças.
- Fechar bem depois de cada utilização.
- Este produto não pode ser revendido ao público. Utilização estritamente reservada aos profissionais.
- Não utilizar em cabelos que tenham sido colorados com hena.

DE 4 Spezifische Dauerwell-Lotionen:

- 0 für natürliches kräftiges Haar
- 1 für natürliches Haar
- 2 für empfindliches Haar
- 3 für sehr empfindliches Haar

Gebrauchsanweisung :

- Mit der Attentive Fixierung anzuwenden.
- Die Wahl der Dauerwellflüssigkeit hängt von der Haarstruktur ab.

Auftragen :

- Das Haar mit dem spezifischen "Equivital" Shampoo vor Dauerwelle waschen.
- Gut handtuchtrocknen.
- Gegebenenfalls die "Uniformisierende Lotion Pré-perm Equivital" oder die "Normalisierende Pflege Equivital" anwenden und dabei ganz besonders auf die angegriffenen Haarbereiche eingehen.
- Einrollen. Das Ergebnis der Locken hängt von dem Durchmesser der Wickler ab.
- Die indirekte Methode wird bei Haarlängen von weniger als 15 cm empfohlen.
- Die direkte Methode wird empfohlen :
 - bei Haarlängen von mehr als 15 cm,
 - wenn verschiedene Haarpartien empfindlich sind.
- Nach dem Einrollen die Flüssigkeit dreimal hintereinander auf jeden Wickler auftragen, damit das Produkt gut eindringt (bei der direkten Methode reicht einmal auftragen).

Einwirkungszeit :

Unter einer Plastikhaube bei Raumtemperatur 8 bis 20 Minuten je nach Haarstruktur einwirken lassen.
Die Einwirkungszeit kann unter einem Wärmegerät um die Hälfte reduziert werden.

Spülen und Fixieren :

- 2 bis 3 Minuten gründlich ausspülen.
Gut handtuchtrocknen.
- 80 bis 100 ml der Attentive Fixierung verwenden. Vor dem Gebrauch gut aufschäumen.
- Ungefähr 2/3 der Fixierung mit einem Schwamm auftragen, und die gewickelten Strähnen gut imprägnieren.
- 5 Minuten einwirken lassen.
- Ohne zu ziehen vorsichtig abwickeln, dann den Rest der Fixierung auftragen und bis in die Haarspitzen gut einmassieren.
- 2 bis 3 Minuten gründlich ausspülen.

Wichtige Hinweise :

- Die Gebrauchsanweisung befolgen.
- Geeignete Handschuhe tragen.
- Enthält Salze der Thioglykolsäure.
- Den Kontakt mit den Augen vermeiden. Bei Kontakt mit den Augen sofort mit reichlich klarem Wasser ausspülen und einen Augenarzt konsultieren.
- Kontaktlinsen sofort herausnehmen, dann die Augen mit viel Wasser spülen.
- Direkten Hautkontakt vermeiden
- Für Kinder unzugänglich aufbewahren.
- Nach jeder Verwendung gut verschliessen.
- Nicht für den öffentlichen Verkauf bestimmt. Die Verwendung ist ausschließlich Frisörfachleuten vorbehalten.
- Nicht verwenden, wenn Henna auf das Haar aufgetragen wurde.

RU 4 специальных лосьона для химической завивки:

- 0 - крепкие натуральные волосы
- 1 - натуральные волосы
- 2 - чувствительные волосы
- 3 - очень чувствительные волосы

Способ применения:

- Использовать с щадящим Нейтрализатором для химической завивки АТАНТИВ.
- Правильно выбрать раствор, соответствующий типу волос, подвергающихся химической завивке.

Нанесение:

- Вымыть Шампунем перед химической завивкой ЭКВИВИТАЛЬ
- Вытереть волосы.
- Нанести Лосьон для выравнивания волос перед Химической завивкой ЭКВИВИТАЛЬ.
- Накрутить волосы на коклюшки. Размер завитка зависит от диаметра коклюшки.
- Непрямой метод предусматривается для волос, короче 15 см.
- Прямой метод применяется в случаях :
 - волос, длиннее 15 см,
 - волос различной чувствительности.
- После накручивания на коклюшки, пропитать Средством каждую коклюшку три раза для обеспечения равномерного распределения препарата по всей длине волос (в прямом методе достаточно одного прохода Средством).

Время выдержки:

- Выдерживать под пленкой при комнатной температуре от 8 до 20 минут в зависимости от типа волос и желаемого результата.
- Время выдержки может быть сокращено на половину благодаря активатору.

Промывание и нейтрализация:

- Промыть большим количеством воды в течение 2 – 3 минут.
- Хорошо вытереть волосы.
- Использовать 80-100 мл щадящего Нейтрализатора АТАНТИВ. Хорошо вспенить его до употребления.
- Нанести губкой примерно 2/3 нейтрализатора, хорошо пропитывая пряди, накрученные на коклюшки.
- Выдержать 5 минут.
- Раскрутить, не натягивая волосы и нанести остаток нейтрализатора, массируя концы.
- Промыть большим количеством воды в течение 2 – 3 минут.

Важные замечания:

- Следовать инструкции.
- Использовать резиновые перчатки!
- Содержит соли тиогликолевой кислоты.
- Избегать попадания в глаза. В случае попадания немедленно промыть глаза большим количеством воды и обратиться к специалисту.
- Хранить в недоступном для детей месте.
- Хорошо закрывать после каждого использования.
- Предназначается для профессионалов.